



Havepumpe

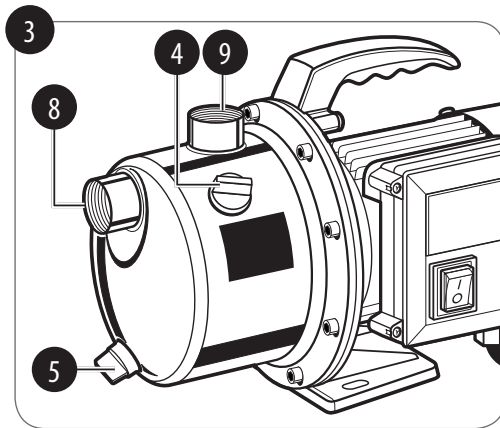
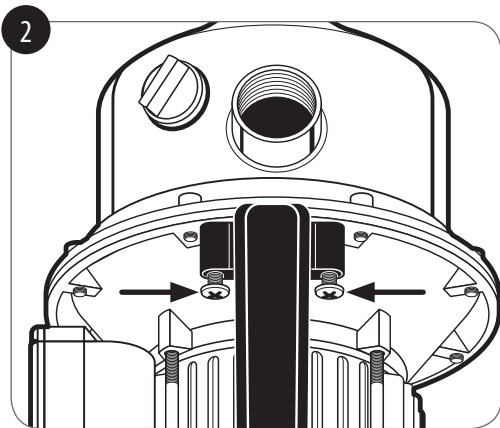
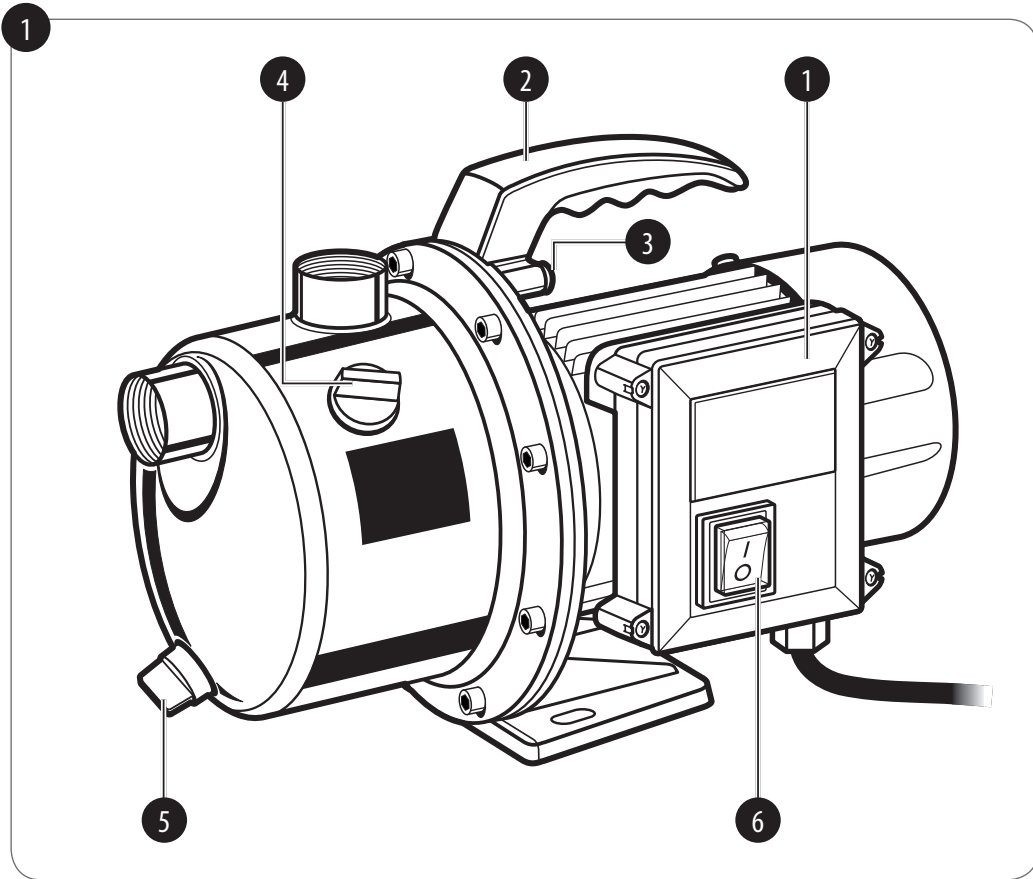
GFGP 1011-S

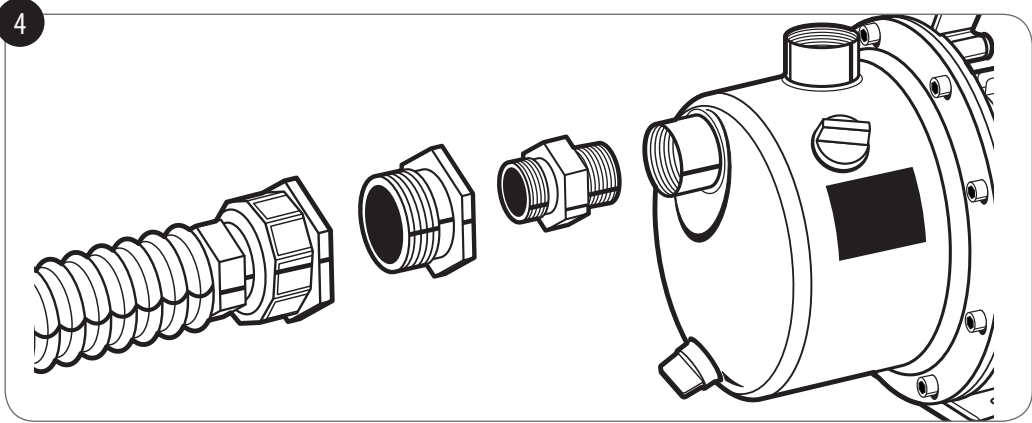


DK ORIGINAL BETJENINGSVEJLEDNING



25056822
PLU 329 • 28.08.2018
EH-Nr.: 41.714.84 • I.-Nr.: 11017





Indholdsfortegnelse

1. Sikkerhedsanvisninger	5
2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang	7
3. Formålsbestemt anvendelse	8
4. Tekniske data	8
5. Før ibrugtagningen	9
6. Betjening	10
7. Udskiftning af nettilslutningsledning	11
8. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling	11
9. Bortskaffelse og genanvendelse	12
10. Opbevaring	12
11. Transport.....	12
12. Fejlsøgningskema.....	13

Fare:

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen/sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen/sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

Denne betjeningsvejledning kan også downloades som PDF-fil fra vores internetside www.isc-gmbh.info.

Emballage:

Maskinen er pakket ind for at beskytte den mod transportskade. Indpakkingsmateriale er råmateriale og kan derfor genanvendes eller indleveres til recycling.

1. Sikkerhedsanvisninger

Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger. Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen. **Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.**

Fare!

Produktet skal forsynes med en dimensioneret fejlstrøm på ikke mere end 30 mA (iht. VDE 0100 del 702 og 738) via en fejlstrømbeskyttelsesanordning (RCD) Hvis du ikke er sikker på, om installationen indeholder en RCD, anbefales det at bruge en PRCD-S kontakt (spørg en el-faglært).

Pumpen egner sig ikke til brug til svømmebassiner, soppebassiner o.lign. eller andre vandreservoirer, hvor der kan opholde sig personer eller dyr i vandet, mens pumpen arbejder. Det er forbudt at lade pumpen køre, hvis der befinder sig personer eller dyr i nærheden. Spørg din elektriker!

Denne maskine må betjenes af børn, der er fyldt 8 år eller ældre, og af personer med begrænsede fysiske eller sensoriske færdigheder eller af personer, der er psykisk ustabile eller ikke har nogen erfaring og kendskab til maskinen, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i en sikker brug af maskinen og forstår de farer, der er forbundet med at arbejde med den. Børn må ikke bruge produktet som legetøj. Rengøring og brugervedligeholdelse må kun gennemføres af børn, hvis de er under opsyn.

- Produktet må ikke bruges, hvis personer opholder sig i vandet.
- Det er kun tilladt at bruge produktet med en fejlstrøm-beskyttelsesanordning (RCD) med en dimensioneringsfejlstrøm på ikke mere end 30 mA.
- Check produktet for synlige skader hver gang, inden du tager det i anvendelse. Arbejd ikke med produktet, hvis en sikkerhedsanordning er beskadiget eller slidt ned. Sikkerhedsanordninger må aldrig sættes ud af kraft.
- Brug kun produktet til formål, som er beskrevet i denne vejledning.
- Du er selv ansvarlig for sikkerheden i arbejdsområdet.
- Hvis produktets netledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.
- Spændingsangivelsen på produktets mærkeplade (230 V vekselspænding) skal svare til den forhåndenværende netspænding.
- Løft, transporter eller fastgør aldrig produktet i netledningen.
- Kontroller, at de elektriske stikforbindelser ligger, så de ikke kan blive oversvømmet, og så de er beskyttet mod fugt.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten, før du påbegynder arbejder på selve produktet.
- Undgå, at produktet udsættes for direkte vandstråler.
- Ejeren er ansvarlig for, at lokalt gældende bestemmelser vedrørende sikkerhed og installation overholdes. Spørg eventuelt din elektriker.
- Brugeren skal træffe de nødvendige foranstaltninger for at udelukke skader som følge af oversvømmelse af rum i tilfælde af forstyrrelser i produktets drift (f.eks. installation af alarmanlæg, reservepumpe o.lign.).

- Hvis produktet får funktionssvigt, skal reparationsarbejdet overlades til el-fagmand eller ISC-kundeservice.
- Produktet må aldrig løbe tør eller anvendes med indsuigningsledningen helt lukket. Beskadiges produktet som følge af tørløb, mister garantien sin gyldighed.
- Produktet må ikke anvendes til svømmebassiner.
- Produktet må ikke indbygges i drikkevandscirkulationen.
- Træf de nødvendige foranstaltninger for at undgå, at børn kan komme til pumpen.
- Brugeren er ansvarlig over for tredjeperson inden for pumpens arbejdsområde.
- Få en fagmand til at kontrollere, at de krævede elektriske beskyttelsesforanstaltninger er til stede, før produktet tages i brug.

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang

2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1)

1. Havepumpe
2. Bæregreb
3. 2 skruer
4. Vandpåfyldningsskrue
5. Vandaftapningsskrue
6. Tænd/Sluk-knap
7. Betjeningsvejledning (ikke afbildet)
8. Sugeledningstilslutning (R1 IG)
9. Trykledningstilslutning (R1 IG)

2.2 Leveringsomfang

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage-/og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!

Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

3. Formålsbestemt anvendelse

Anvendelsesområde:

- Til vanding af parker, grøntsagsbede og haver.
- Til drift af havevendere.
- Med forfilter til vandudledning fra havedamme, bække, regnvandstønder, regnvandscisterner og brønde.
- Til brugsvandsforsyning.

Pumpemedier:

- Til pumpning af klart vand (ferskvand), regnvand eller let vaskelud/brugsvand.
- Den maksimale temperatur for den transporterede væske må ikke overskride +35 °C i vedvarende drift.
- Der må ikke pumpes brandbare, gas-sende eller eksplosive væsker med denne maskine.
- Pumpning af aggressive væsker (syrer, lud, silodrænsaft osv.) samt væske med abrasive stoffer (sand) skal ligeledes undgås.
- Dette produkt er ikke egnet til pumpning af drikkevand.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader,

det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

4. Tekniske data

Nettilslutning	230 V~ 50 Hz
Optagen effekt	1000 watt
Pumpemængde Q maks.	4600 l/h
Pumpehøjde H maks.	45 m
Pumpetryk maks.	0,45 MPa (4,5 bar)
Indsugningshøjde maks.	7 m
Tryktilslutning	ca. 33,3 mm (R1 IG)
Sugetilslutning	ca. 33,3 mm (R1 IG)
Vandtemperatur maks.	35 °C
Kapslingsklasse	IPX4 (stænkvandsbeskyttet)
Vægt	8,8 kg
Garanteret lydeffektniveau L_{WA}	89 db(A)
Målt lydeffektniveau L_{WA}	87,4 db(A)
Lydtryksniveau L_{pA}	75 db(A)

5. Før ibrugtagningen

Inden produktet sluttes til strømforsyningsnettet, skal det kontrolleres, at angivelserne på mærkepladen svarer til strømforsyningsnettets data.

Vi anbefaler brug af forfilter og sugearmatur med sugeslange, sugekurv og tilbageslagsventil for at forhindre lange genindsugningstider og unødigt beskadigelse af pumpen forårsaget af sten og faste fremmedlegemer.

Montering af bæregreb

Bæregrebet monteres ved hjælp af de 2 medfølgende skruer (se fig. 2).

Tilslutning af sugeledning

- Tilslut sugeledningen som vist på fig. 4.
- Sørg for, at siden på dobbeltniplen skrues ind i produktet sammen med tætningsringen
- Fastgør sugeslangen (mindst ca. 19 mm ($\frac{3}{4}$ ") kunststofslange med spiralafstivning) enten direkte eller via en gevindnippel til sugetilslutningen ca. 33,3 mm (R1 IG) på produktet (se fig. 3).

- Den anvendte sugeslange bør være udstyret med en sugeventil. Hvis sugeventilen ikke kan anvendes, bør der være installeret en tilbageslagsventil i sugeledningen.
- Sugeledningen fra vandudledningen til produktet skal udlægges i et opadgående forløb. Sugeledningen må under ingen omstændigheder udlægges over pumpehøjde, idet luftblærer i sugeledningen vil sinke og hindre indsugningen.
- Suge- og trykledning skal anbringes således, at de ikke udøver mekanisk tryk ind på produktet.
- Sugeventilen skal ligge tilstrækkeligt dybt i vandet til, at produktet ikke kan løbe tør, når vandstanden synker.
- Indsugning af luft gennem utætheder i sugeledningen vil hindre indsugningen af vandet.
- Undgå indsugning af fremmedlegemer (sand osv.). Installer et forfilter til dette formål, hvis nødvendigt.

Trykledningstilslutning

- Trykledningen (bør mindst være ca. 19 mm ($\frac{3}{4}$ ")) skal tilsluttes til produktets trykledningstilslutning ca. 33,3 mm (R11G) direkte eller via en gevindnippel (se fig. 3).
- En ca. 13 mm ($\frac{1}{2}$ "-trykslange med passende forskruninger kan naturligvis også anvendes. Den mindre trykslange vil nedsætte pumpeydelsen.
- Under indsugningen skal spærreorganerne i trykledningen (sprøjtedyser, ventiler etc.) åbnes helt, så luften i sugeledningen kan slippe ud.

Elektrisk tilslutning

- Den elektriske forbindelse etableres via en jordet stikdåse 230 V~ 50 Hz. Sikring mindst 10 A.
- Til-/frakobling foretages med den indbyggede kontakt (se fig. 1/pos. 6).
- Det indbyggede temperaturværn beskytter motoren mod overbelastning og blokering. I tilfælde af overophedning kobler temperaturværnet automatisk produktet fra; når produktet er kølet af, kobler den til igen af sig selv.

6. Betjening

- Opstil produktet på en fast, plan og vandret flade.
 - Fyld pumpehuset op med vand via vandpåfyldningsskruen (4). Påfyldning af sugeledning fremskynder indsugningsprocessen.
 - Alle afspærringsanordninger i trykledningen (sprøjtedyse, ventiler osv.) skal være helt åbne under indsugningen, så al luft kan vige ud af indsugningsledningen.
 - Tilslut netledningen. Indsugningsprocessen starter automatisk, så snart der trykkes på tænd/sluk-knappen (fig. 1/pos. 6).
 - indsugningsprocessen kan vare i op til 5 min. ved maks. indsugningshøjde.
 - Fjernes pumpen igen efter brug, er det vigtigt at fylde vand på igen, næste gang pumpen skal tages i brug.
- Sluk for pumpen igen efter brug ved at trykke på tænd/sluk-knappen (fig. 1/pos. 6) og lad pumpen afkøle. Træk herefter stikket ud af stikkontakten.

7. Udskiftning af nettilslutningsledning

Fare!

Hvis produktets netledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

8. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Produktet er næsten vedligeholdelsesfrit. Vi anbefaler dog regelmæssig kontrol og pleje for at sikre en lang levetid. Rengør af og til produktet med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmidler. Sørg for, at der ikke kan trænge vand ind i de indvendige dele. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.

Fare!

Inden produktet efterses eller vedligeholdes, skal du afbryde for strømforsyningen ved at trække stikket ud af stikkontakten.

Vedligeholdelse

- Er produktet tilstoppet, slutes trykledningen til vandledningen, og sugeslangen tages af. Åbn for vandledningen. Kobl produktet til i ca. 2 sek. flere gange efter hinanden. På den måde vil tilstopning kunne afhjælpes i de fleste tilfælde.
- Der findes ikke yderligere vedligeholdelseskrævende dele inde i produktet.

Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

9. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, skal du kontakte din kommune.

10. Opbevaring

Produktet og dets tilbehør skal opbevares et mørkt, tørt og frostfrit sted. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30°C. Opbevar produktet i den originale emballage.

- Inden længere tids pause eller vintermagasinerings skal pumpen skylles grundigt igennem med vand og tømmes helt; pumpen opbevares tørt.
- Ved risiko for frost skal produktet tømmes fuldstændig.

- Efter længere tid, hvor pumpen ikke har været i brug, skal du afprøve, om roteren drejer, som den skal; det gøres ved kortvarigt at koble pumpen til og fra.

11. Transport

Transportér kun produktet i håndtaget (fig. 1/pos. 2). Beskyt det mod slag, stød og vibrationer under opstillingen.

Bemærk!

Garantibeviset følger separat med maskinen.

12. Fejlsøgningskema

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren starter ikke	<ul style="list-style-type: none"> - Ingen strøm på produktet - Pumpehjul blokeret - termoværn har koblet fra 	<ul style="list-style-type: none"> - Kontroller strømmen - Adskil pumpen, og rens den
Pumpe suger ikke	<ul style="list-style-type: none"> - Sugeventil ikke i vand - Pumpehus uden vand - Luft i sugeledning - Sugeventil utæt - Sugekurv (sugeventil) tilstoppet - Maks. sugehøjde overskredet 	<ul style="list-style-type: none"> - Anbring sugeventil i vandet - Fyld vand i pumpehuset - Undersøg sugeledning for utætheder - Rens sugeventil - Rens sugekurv - Tjek sugehøjde
Utilstrækkelig ydelse	<ul style="list-style-type: none"> - Sugehøjde for høj - Sugekurv snavset - Vandspejl synker hurtigt - Nedsat pumpeydelse p.g.a. urene stoffer 	<ul style="list-style-type: none"> - Tjek sugehøjde - Rens sugekurv - Anbring sugeventil dybere - Rengør pumpe, og udskift sliddele
Termoafbryder kobler pumpen fra	<ul style="list-style-type: none"> - Motor overbelastet - for kraftig friktion pga. fremmedlegemer 	<ul style="list-style-type: none"> - Adskil og rens pumpe, undgå indsugning af fremmedlegemer (filter)

Pas på!
Pumpen må ikke løbe tør.



Kun for EU-lande

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald!

I medfør af Rådets direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dettes omsættelse i den nationale lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles separat og indleveres til videreanvendende formål på miljømæssig forsvarlig vis.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse:

Ejeren af el-værktøjet er – med mindre denne tilbagesender maskinen – forpligtet til at bortskaffe maskinen og dens dele ifølge miljøforskrifterne. Den brugte maskine kan indleveres hos en genbrugsstation – spørg evt. personalet her, eller forhør dig hos din kommune. Tilbehør og hjælpemidler, som følger med maskinen, og som ikke indeholder elektriske dele, er ikke omfattet af ovenstående.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra iSC GmbH.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Konformitätserklärung

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виробі
- MK** ja izjavува следната сообразност согласно EУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Havepumpe GFGP 1011-S (Gardenfeelings)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/35/EU | Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | Notified Body No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU | Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EC | <input checked="" type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU | <input type="checkbox"/> Annex VI |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | Noise: measured $L_{WA} = 87,4$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 89$ dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | P = kW; L/Ø = cm |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU | Notified Body: |
| | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU |
| | Emission No.: |

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-41; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 24.10.2017


 Weichselgartner/General-Manager


 Wang/Product-Management

First CE: 12
 Art.-No.: 41.714.85 I.-No.: 11017
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR017798
 Documents registrar: Daniel Laubmeier
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

KUNDESERVICE

☎ +45 32 712 425

💻 www.isc-gmbh.info

41.714.84 28.08.2018

EH 11/2017 (01)